

St. Constance Parish

5843 W. Strong St. Chicago, Illinois 60630
(773) 545-8581 www.stconstance.org

TRZYDZIESTA NIEDZIELA ZWYKŁA

25 PAŹDZIERNIKA 2020



Jesus said,

*“You shall love the Lord,
your God,
with all your heart . . .*

**You shall love your neighbor as yourself.
The whole law and the prophets depend
on these two commandments.”**

Matthew 22:37, 39

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Prazis/Fotolia
Excerpts from the *Lectioary for Mass* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CDD.



October 25, 2020 • Thirtieth Sunday in Ordinary Time

**Monday, October 26 - Poniedziałek, 26 października**

7:30am Eng **ROSARY**
 8:00am Eng - Maria Luigi & Trina Birthday Blessings
 7:00pm Pol **RÓŻANIEC**
 7:30pm Pol Intencje Specjalne

Tuesday, October 27 - Wtorek, 27 października

7:30am Eng **ROSARY**
 8:00am Eng + Chester Niedziela
 12:45pm Eng **ROSARY FOR CHILDREN**
 7:00pm Pol **RÓŻANIEC**
 7:30pm Pol Intencje Specjalne

**Wednesday, October 28 - Środa, 28 października***Saints Simon and Jude, Apostles**Świętych Szymona i Judy Tadeusza, Apostołów*

7:30am Eng **ROSARY**
 8:00am Eng + Pat Tagamolila for repose of her soul and 25th death anniversary
 - Fr. Ted Dzieszko on his name day for health and happiness
 5:30pm Pol **RÓŻANIEC DLA DZIECI**
 7:00pm Pol **RÓŻANIEC**
 7:30pm Pol Intencje Specjalne

Thursday, October 29 - Czwartek, 29 października

7:30am Eng **ROSARY**
 8:00am Eng + Arene Wandt
 7:00pm Pol **RÓŻANIEC**
 7:30pm Pol Intencje Specjalne

Friday, October 30 - Piątek, 30 października

7:30am Eng **ROSARY**
 8:00am Eng + Mary Orzechowski
 7:00pm Pol **RÓŻANIEC**
 7:30pm Pol Intencje Specjalne

Saturday, October 31 - Sobota, 31 października

7:30am Eng **ROSARY**
 8:00am Eng + Aniela Such w 24-tą rocznicę śmierci
 8:30am Pol - O nawrócenie naszych braci i sióstr, którzy odeszli od Kościoła i sakramentów
 4:30pm Eng + Estelle & John Malek
 + The Macior Family
 - J & A Special Intentions
 + Irene Duszyński
 + Maria Forystek
 - Volunteers helping at our Parish
 7:00pm Pol **RÓŻANIEC**
 8:00pm Pol Intencje Specjalne

Sunday, November 1 - Niedziela, 1 listopada*ALL SAINTS, WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH*

7:30am Eng
 + Zofia, Bogdan, Józef Bystrek
 + Dorota Teresak
 + Eddy & Rita Kozikowski
 + Józefa Piaskowska
 + Stanisław Piaskowski

+ Józef Piaskowski

9:00am Pol

+ Teresa Zając
 + Józef, Joanna Górka
 + Eugeniusz Górka
 + Anna, Franciszek, Katarzyna Zając
 + Michał Worytko
 + George Planica
 + Jan Wiśniewicz
 + Wacława Milewski-Cichoń
 + Józef Kaczmarczyk
 + Jan i Amelia Niewiarowski
 + Zofia Bryła
 + Sławomir Krengiel
 + Janina Krengiel
 + Andrzej Krengiel
 + Roman Podgorski
 + Stanisław Purchla
 + Marek Werner
 + Zmarłych z Rodzin Werner i Koniecko
 + Wacław, Stanisława, Leszek i Jacek Krużel
 + Stanisław i Zofia Gwóźdź
 + Stanisław i Julia Golba
 + Henryk Golba
 + Janina Maśnica
 + Teresa Maśnica
 + Michał Maśnica
 + Maria Baran
 + Jan Kula
 + Maria Trojnik
 + Zmarłych z Rodzin Kusek i Zegar
 + Bogdan Siwiec
 + Elżbieta Rocznik o radość wieczną
 + Diana Ballard
 + Krystyna Barczyk
 + Zmarli z Rodzin Kaczan i Michalskich
 + Bronisław Kotyński rocznicę śmierci
 - Nicole Piwowarczyk o powrót do zdrowia i błogosławieństwo Boże
 + Eugenia Skotnicka
 + Tadeusz Orlik
 + Katarzyna Ząbek
 + Michał Ząbek
 + Maria Skotnicka
 + Jan Skotnicki
 - Grażyna Gałązka
10:30am Eng
 + Elżbieta & Walter Iwan
 + Agnieszka Firosz
 + George Krysiak
12:30pm Pol
 + Zmarli z Rodzin Kusek i Zegar
 + Mark Sowa
 + Henryka Nogacka o radość wieczną
 + Maria i Józef Czapla o miłosierdzie Boże
 + Stanisław i Władysław Ziobro o radość wieczną
 + Jerzy, Joanna i Władysław Migala
 + Kazimierz Janowski o radość wieczną
 + Bożena Kostecki o radość wieczną
 + Stanisława Kozera
 + Anna i Stanisław Bednarz
 + Alicja Trela
5:00pm Pol Intencje Specjalne
7:00pm Pol
 - Wolontariuszy pomagających w naszej parafii
 + Parafian i Dobrodziejów



- | | |
|--------------------|-------------------------|
| Julie Bagaan | Kimberly Balicki |
| Eugeniusz Barabasz | Richard Baranski Jr. |
| Anna Biolik | Henry Bira |
| Rosemary Bux | Josephine Garoda |
| Janina Gawel | Constance Grodecki |
| Michael James | Władysława Kozak |
| Jerzy Kedzierski | Zofia Krasowska |
| Haley Link | Danuta Lusinski |
| Joseph LoCascio | Krystyna Majka |
| Angela Mata | Freddy Mata |
| Cindy Michelini | Helen Mittelbrun |
| Lawrence Mulsoff | Dennis Pieniazek |
| Adam Piłat | Anthony (Tony) Pirrello |
| Franciszka Purchla | Arlene Raszka |
| Sandra Sanoski | Margaret Schaefer |
| Helen Siekierska | Bogdan Tokarski |
| Helen Tokarski | Karen Trentadue |
| Kelsey Weeden | Phyllis Weinman |
| William Weinman | Ola Wiesyks |
| Cynthia Wurtz | Józef Zegar |

... and all those in our Book of Intentions

Parish Directory:

RECTORY / BIURO PARAFIALNE:

Phone: (773) 545-8581
 Fax: (773) 545-0227
 Address: 5843 W. Strong St.
 E-mail: stcrectory@gmail.com
 Website: www.stconstance.org
 Handzel Center: 5863 W. Ainslie St.
 Borowczyk Hall: 5856 W. Ainslie St.

PARISH STAFF:

| | |
|--------------------------|---|
| Rev. Paweł Barwikowski | Administrator - Ext. 36 |
| Rev. Franciszek Florezyk | Associate Pastor - Ext. 28 |
| Rev. James Heyd | Resident - Ext. 31 |
| Rev. Andrzej Iżyk | Resident - Ext. 33 |
| Sr. Franciszka Keler | Sacristan - Ext. 45 |
| Sr. Anna Strycharz | Director of REP - Ext. 40 |
| Mr. Roman Harmata | Pastoral Associate- Ext. 19 |
| Mr. & Mrs. Jim Schiltz | Dcn. Couple: (773) 259-8261 |
| Ms. Pat Pomykalski | Business Manager - Ext. 11 |
| Ms. Eva Panczyk | School Principal - Ext. 42 |
| Mrs. Marie Blecka | Music Director - Ext. 37 |
| Mrs. Dorota Strek | Secretary - Ext. 10 |
| Mr. Kazimierz Koziol | Mainten. Coord. - Ext. 44 |
| Mrs. Dorota Archacki | Youth Ministry/Bulletin Editor - Ext. 38 |

ST. CONSTANCE SCHOOL:

Address: 5841 W. Strong St.
 Phone: (773) 283-2311
 Fax: (773) 283-3515
 E-mail: stconstance@hotmail.com
 Website: www.stconstanceschool.org

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM PROGRAM RELIGIJNY:

Address: 5841 W. Strong St.
 Phone: (773) 545-8581 ext. 40

POLSKA SZKOŁA IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARIJ KOLBE:

Address: 5841 W. Strong St.
 Phone: (773) 771-1745
 Kolbe website: www.kolbeschool.org

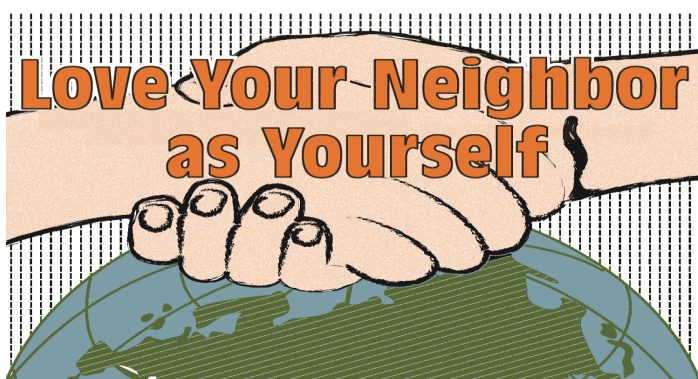
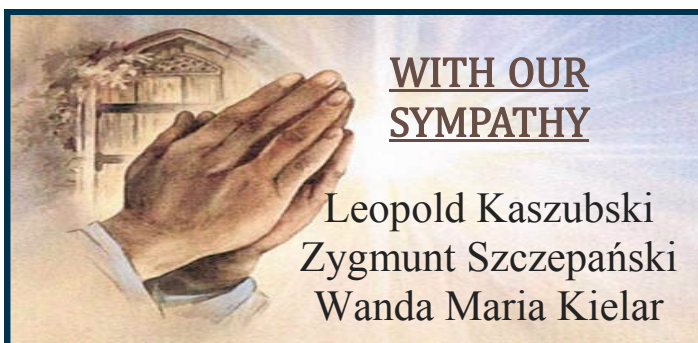
MISSIONARY SISTERS OF CHRIST THE KING:

Address: 4910 N. Menard St.
 Phone: (773) 481-1831

PORADNIA PO STRACIE DZIECKA Z POWODU ABORCJI LUB PORONIENIA

Sr. Maksymiliana MChR
 (773) 656-7703

BULLETIN SUBMISSION:
bulletin.stconstance@yahoo.com
Due Date: Monday - 9:00am





From Fr. Paul's Desk

Brothers and Sisters . . . Do You Love Someone?

Have you ever dealt with a lawyer? Even Jesus had to explain himself to one lawyer. In answering that lawyer's question included in today's Gospel, Jesus directs us to the most important action we should take in our lives. List-making of all the things a person should do before death has become popular. According to Jesus, absolutely most important is the love of God. I wonder how high on your list God would be found. If we achieve other goals but do not pursue this one, we will not be able to say that we invested well in the gift of life. Per Jesus, the first and greatest commandment of all is: "YOU SHALL LOVE THE LORD, YOUR GOD, WITH ALL YOUR HEART".

Have you tried to do this? How much of your heart do you usually give to God? How often do you turn your mind and thoughts to Him? Is this folly or not? If you truly love God, you will want to spend time with Him, just as you want to spend time with everyone else you love. If you truly love God, you will want to please Him, just as you wish to please all those whom you love on earth. If you truly love God, you will give Him your life, just as you offer your life for those whom you love in this world. Today, when you kneel to say your night prayers, profess your love to God . . . if you love Him.

Your Priest,
Fr. Paul

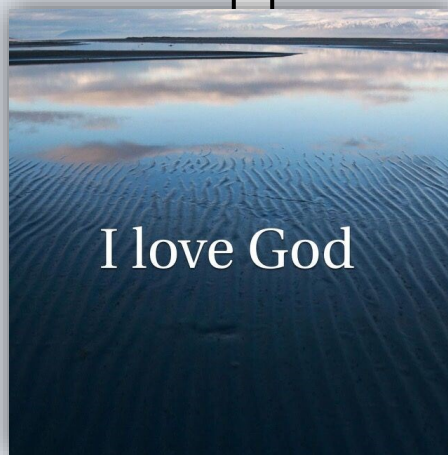
Bracie i Siostró...Kochasz Kogoś?

Miałeś kiedyś do czynienia z prawnikiem? Jezus musiał się nawet jednemu prawnikowi tłumaczyć. Odpowiadając na pytanie prawnika zawarte w dzisiejszej Ewangelii, Jezus podaje nam najważniejszą rzecz, jaką powinniśmy zrobić w naszym życiu. Popularne zrobiło się robienie listy rzeczy, które człowiek powinien zrobić przed śmiercią. Według Jezusa absolutnie najważniejsza jest miłość Boga. Ciekaw jestem na którym miejscu twojej listy znalazłby się Bóg.

Jeśli zrealizujemy pozostałe cele, ale tego nie uczynimy, nie będziemy mogli stwierdzić, że dobrze zainwestowaliśmy w dar życia. Pierwszym i największym przykazaniem ze wszystkich, jak mówi Jezus, jest „BĘDZIESZ MIŁOWAŁ PANA BOGA SWEGO CAŁYM SWOIM SERCEM”.

Czy próbowałaś to zrobić? Ile naszego serca zwykle oddajemy Bogu? Jak często nasze umysły, nasze myśli są Mu oddane? Czy to szaleństwo, czy o wiele mniej? Jeśli naprawdę kochamy Boga, będziemy chcieli spędzać z Nim czas, tak jak chcemy spędzać czas z każdym, kogo kochamy. Jeśli naprawdę kochamy Boga, będziemy chcieli Go zadowolić, tak jak chcemy zadowolić tych, których kochamy na ziemi. Jeśli naprawdę kochamy Boga, oddamy Mu nasze życie, tak jak ofiarujemy nasze życie za tych, których kochamy na ziemi. Dziś, kiedy będziesz klękał do modlitwy wieczornej wyznaj swą Miłość Bogu... jeśli Go kochasz.

Twój Duszpasterz,
ks. Paweł



ON BEING STRANGERS IN A STRANGE LAND

Copyright 2020 by John B. Reynold (jrwrites9@gmail.com)



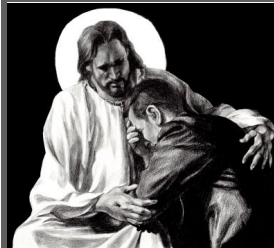
Referencing today's first reading from Exodus about social laws around the treatment of aliens and others, an old lectionary workbook of mine says this: "The word 'alien' refers to people who take up residence in a land that is not their own homeland... A number of Old Testament texts show us that the society recognized how much immigrants who were trying to make their ways in a new land needed the special care of God..." Oddly, Christmas 2019 comes immediately to mind.

First, the actual reading from Exodus... Verbatim per the Lord, "You shall not molest or oppress an alien, for you were once aliens yourselves in the land of Egypt." By couching this social law in the context of the Israelites' own experience as foreigners in Egypt, God puts a personal element into the command. And in so doing, God emphasizes the law's legitimacy, given the Israelites' lived-knowledge. God's point is well-taken, and it comes down to this: it's tough being a stranger in a strange land.

Which brings me, as noted, to Christmas 2019. I think I've mentioned in this space before that my wife and I send out a hand-made Christmas card each year. I compose the message and hand-letter it on the original artwork, then we have some copies made. Last year, I wrote about the concept of change in the lives we're all living, and about how we're all just passing through: *We are not natives here, wherever "here" may be for you and for me / We do not remain, not even from one instant to the next / We move through space. We move through time...*

And speaking of the concept of change, and moving through space and time, how's 2020 treating you? Talk about being a stranger in a strange land! For one thing, we had to learn a whole new language pretty much right out of the gate. We learned COVID-19. We learned flattening the curve. And sheltering-in-place. And masks (not that this is a new word, but it's sure taken on an expanded meaning). Oh. And social distancing. Yikes! None of us saw any of this coming a year ago. But here we are, non-natives in a strange land trying to deal with it all as best we can.

To this end, Paul shows us the way, just as he shows the Thessalonians, who, by imitating the Apostle and his colleagues, prove a model for all the believers throughout the region in welcoming aliens ("from you the word of the Lord has sounded forth not only in Macedonia and in Achaia, but in every place your faith in God has gone forth"). Jesus then tells us specifically how to get along with our brothers and sisters along the way: "You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your soul, and with all your mind. This is the greatest and the first commandment. The second is like it: You shall love your neighbor as yourself." Yes, we're all strangers in a strange land. But even pre-COVID--even in the **old** normal-- *we are not natives here...* Fortunately, we all have the roadmap to bring us home.



SPOWIEDŹ ŚW.

WTORKI: 3:30pm - 6:30pm

SOBOTY: 3:00pm - 4:15pm

CONFESSION

TUESDAYS: 3:30pm - 6:30pm

SATURDAYS: 3:00pm - 4:15pm

ADORATION OF THE HOLY SACRAMENT

EVERY TUESDAY
3:00pm - 7:00pm

ADORACJA NAJSWIETSZEGO SAKRAMENTU

KAŻDY WTOREK
3:00pm - 7:00pm



GRIEVING MASS

OCTOBER 31, 4:30pm



WE REMEMBER, WE CELEBRATE, WE BELIEVE

Because we remember, we extend an invitation to the entire Saint **Constance Parish Family and friends** to join us for a special **Grieving Mass on Saturday, October 31st at 4:30pm**. We will remember and celebrate the lives of those buried from St. Constance this past year. We also will remember and celebrate our family members and friends who had gone before us. Please join us in this special bilingual Liturgy.

PAMIĘTAMY, WIERZYMY, MODLIMY SIĘ
W sobotę, 31 października, zostanie odprawiona specjalna Msza św. o godz. 4:30 po południu za tych, którzy odeszli do wieczności w minionym roku czyli od października 2019 r. do października 2020r. Serdecznie zapraszamy rodziny wszystkich naszych drogich zmarłych. W czasie Eucharystii zostaną odczytane imiona i nazwiska zmarłych, wspólnie zapalimy znicze i złożymy kwiaty. Nasza modlitwa w czasie tej Mszy św. będzie najcenniejszym darem dla zmarłych, których wciąż kochamy. Serdecznie zapraszamy.



Catholic Conference
of Illinois

WYBORY 2020



Zanim oddasz głos, zapytaj swego sumienia

W dniu 3 listopada 2020 r. wszyscy Amerykanie uprawnieni do głosowania będą mogli wpłynąć na kształt naszego rządu na następne dwa lata lub więcej. W samym środku wrzawy związanej z wyborami, a zwłaszcza wyborami prezydenckimi, warto zatrzymać się i uzmysłowić sobie, jakie mamy szczęście, że żyjemy w kraju, w którym dana nam jest możliwość wybierania przywódców.

Zanim oddamy głos, mamy obowiązek zastanowienia się nad kwestiami dotyczącymi naszego państwa i naszego narodu. Proponujemy zapoznać się z poniższymi przypomnieniami, pomogą nam one odpowiedzieć na konkretne kwestie dotyczące Kościoła katolickiego.

Wydawane są miliony dolarów, aby wywierać wpływ na oddawane przez Was głosy. To od każdego z nas zależy, czy będziemy dobrze poinformowani i, czy uformujemy swoje sumienie poprzez odwołanie się do serca Ewangelii i nauk Jezusa Chrystusa.

Niniejszy dokument nie powie Ci, na kogo głosować, ale pomoże Ci zastanowić się nad powyższymi kwestiami i nad tym, która osoba może najlepiej promować dobro wspólne w każdym z urzędów. Prosimy, abyście pamiętali o następujących pytaniach, które wypływają z siedmiu tematów katolickiej nauki społecznej:



Czy kandydat jest zaangażowany na rzecz ochrony świętości życia ludzkiego od poczęcia do naturalnej śmierci? Czy kandydat przeciwstawia się aborcji, samobójstwom z udziałem lekarza, karze śmierci, klonowaniu ludzi i rasizmowi?



Czy kandydatowi zależy na Bożym stworzeniu? Czy kandydat popiera politykę, która chroni planetę i rozumie wagę zarządzania Ziemią?



Czy kandydat uznaje tradycyjne małżeństwo i rodzinę za centralne instytucje społeczne, które muszą być wspierane?



Czy kandydat szanuje fundamentalne prawo każdego człowieka do życia i dóbr potrzebnych do zachowania ludzkiej godności, takich jak: żywność, woda, schronienie, zatrudnienie i opieka zdrowotna?



Czy kandydat akceptuje wszystkie najbardziej potrzebujące osoby, które zasługują na nasze preferencyjne traktowanie, tzn. dzieci, osoby niepełnosprawne, starszych i uchodźców, bezrobotnych i ubogich?



Czy kandydat uznaje politykę promującą podstawowe prawa pracowników, takie jak uczciwe wynagrodzenie, bezpieczeństwo pracy, negocjacje zbiorowe oraz prawo do własności prywatnej i inicjatywy gospodarczych?



Czy kandydat uznaje, że niezależnie od różnic narodowych, rasowych, etnicznych czy ideologicznych, wszyscy jesteśmy „stróżami naszych braci i siostr”? Wszyscy musimy pracować nad tworzeniem jedności poprzez dialog i dyskurs obywatelski, który będzie respektował innych.



Catholic Conference
of Illinois

ELECTION 2020



Weigh Your Conscience Before Casting Your Ballot

On November 3, 2020, all Americans eligible to vote will have the opportunity to shape our form of government for the next two years and beyond. In the midst of the commotion surrounding elections, especially presidential races, it is worth taking time to reflect on how fortunate we are to live in a country where we are able to choose our leaders.

Before casting our ballot, we have the obligation to reflect on the issues affecting our state and our nation. To help guide us on the particular issues of concern to the Catholic Church, we offer the following as a reminder.

Millions of dollars are spent trying to influence how you will cast your ballot, so it is up to each of us to both form and inform our conscience by recalling the heart of the Gospel and the teachings of Jesus Christ.

This note will not tell you who to vote for, but it will help you to reflect on the issues and the person that can best promote the common good for each office. We ask that you keep in mind the following questions that stem from the seven themes of Catholic Social Teaching:

- Does the candidate work to protect sacred human life from conception to natural death? Does the candidate oppose abortion, physician-assisted suicide, capital punishment, human cloning and racism?
- Does the candidate care for God's creation? Does the candidate support policies that protect the planet and understand the importance of our stewardship of the Earth?
- Does the candidate recognize traditional marriage and family as the central social institutions that must be supported?
- Does the candidate recognize that every person has a fundamental right to life and to those things required for human decency, including food, water, shelter, employment and health care?
- Does the candidate embrace all those in greatest need who deserve our preferential concerns, such as children, the disabled, the elderly, refugees, the unemployed and the poor?
- Does the candidate recognize policies that promote basic rights for workers, such as fair wages, workplace safety, collective bargaining, and the right to private property and economic initiatives?
- Does the candidate recognize that whatever our national, racial, ethnic or ideological differences, we are all our brothers' and sisters' keepers? We must all work to create unity through dialogue and a civil discourse that is respectful to others.

SUNDAY OFFERINGS KOLEKTA NIEDZIELNA

Fiscal Year 2020 (July 1, 2020— June 30, 2021)

Minimum weekly collection required— \$ 10,250

Rok fiskalny 2020 (od 1 lipca 2020 do 30 czerwca 2021)

Minimum tygodniowego wymaganego dochodu - \$10,250

OCTOBER 18, 2020 18 PAŹDZIERNIK 2020

| | | |
|--------------------|---|-------------|
| 4:30pm | - | \$ 736.00 |
| 7:30am | - | \$ 536.00 |
| 9:00am | - | \$ 1,488.00 |
| 10:30am | - | \$ 725.00 |
| 12:30pm | - | \$ 1,063.00 |
| 7:00pm | - | \$ 690.00 |
| Mailed in Offering | - | \$ 1,375.00 |
| Children's | - | \$ 10.00 |

Total Sunday Offerings - \$ 6,623.00

Deficit / Surplus - \$ 3,627.00

**THANK YOU FOR YOUR
CONTINUED SUPPORT DURING
THESE CHALLENGING TIMES**



ST. CONSTANCE HOLY NAME SOCIETY



St Constance Holy Name Society will resume its monthly Corporal Mass on the following dates: 7:30am Sunday Mass on **November 8th and December 13th**, but no Breakfast Meeting following the Mass.

The Holy Name Board will consider resuming the Breakfast Meeting in January 2021, depending on the state of the pandemic at that time.

All men of the parish are invited to attend. We will be praying for the Parish, our Church and Priests, and for those affected by the pandemic. Please come and join us.

UWAGA MINISTRANCI

ZAPRASZAMY NA SPOTKANIA
FORMACYJNE:

- ⇒ wtorek, 3 listopada, godz. 6:00pm
⇒ wtorek, 17 listopada, godz. 6:00pm

Spotkania odbywać się będą w Kościele.

Więcej informacji
u Sr. Franciszki Keler



ALTAR SERVERS

WE INVITE YOU TO
FORMATION MEETINGS:

- ⇒ Tuesday, November 3, 6:00pm
⇒ Tuesday, November 17, 6:00pm

Meetings will be held
in the Church.

More information:
Sr. Franciszka Keler



St. Constance Parish with the Dept. of Human Dignity & Solidarity-Immigration Ministry in the Archdiocese of Chicago, is organizing **help for needy parishioners on November 2 (Monday)**. In Borowczyk Hall anyone will be able to pick up food from 4:00pm to 8:00pm.

Parafia Św. Konstancji wraz z Dept. of Human Dignity & Solidarity-Immigration Ministry w Archidiecezji Chicago organizują **pomoc potrzebującym parafianom, dnia.**

W poniedziałek, 2-go listopada w Sali Ks. Borowczyka będzie można odbierać żywność w godzinach od 4pm do 8pm.
SERDECZNIE ZAPRASZAMY



YOUTH GROUP



PRZYJDŹ I SPRAWDŹ

2 i 4 sobota miesiąca
godz. 7:00pm
Konwent Sióstr

UCZNIOWIE
KLAS LICEALNYCH



**WIĘCEJ INFORMACJI:
MORE INFORMATION:**

(773) 507-3710

YOU'RE INVITED

We meet every
2nd & 4th Saturday
at 7:00pm
in the Convent
**HIGH SCHOOL
STUDENTS ONLY**



ANOINTING OF THE SICK

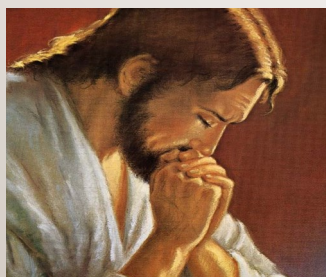
COMMUNAL ANOINTING
FOR THE SICK WILL BE
ON NOVEMBER 7,
AFTER THE 4:30pm MASS



Who should be anointed? Those who are seriously ill... those who are suffering from chronic illness... those who are preparing for surgery... those who are feeling the effects of aging... those who are emotionally, mentally and physically disabled. Because the Anointing of the Sick is a communal action, we invite the family members of those to be anointed to join us at the Mass. We also invite and encourage parishioners to attend the Liturgy to help our sick realize how they contribute to the well-being of our faith community, by accepting their sufferings and using their time to pray for all of us.

SAKRAMENT NAMASZCZENIA CHORYCH
SAKRAMENT NAMASZCZENIA CHORYCH W JĘZYKU
POLSKIM BĘDZIE UDZIELONY W NIEDZIELĘ 8
LISTOPADA PO MSZY ŚW. O GODZINIE 12:30pm

Kto może zostać namaszczony? Ci, którzy są poważnie chorzy ... ci, którzy cierpią na przewlekłe choroby ... ci, którzy przygotowują się do operacji ... ci, którzy odczuwają skutki swego podeszłego wieku ... ci, którzy są emocjonalnie, psychicznie i fizycznie niepełnosprawni. Ponieważ udzielanie sakramentu Namaszczenia Chorych dotyczy całej wspólnoty parafialnej, zapraszamy także członków rodzin tych, które zostaną namaszczeni aby przybyli na Mszę Św. Chcemy także zachęcać wszystkich parafian do uczestnictwa w tej liturgii, aby pomóc naszym chorym w ich sytuacji tak, jak zawsze przyczyniają się do wspierania naszej całej wspólnoty wiary, ofiarując swe cierpienia i dając swój czas i modląc się za nas wszystkich.



SPOTKANIA BIBLIJNE *Lectio Divina*

Lectio divina – z jęz. łac.
„Boże czytanie” – polega
na czytaniu Pisma

Świętego, w świetle Ducha

Świętego, w taki sposób, że przeczytane, poddane medytacji i przyjęte do realizacji Słowo Boże staje się prawdziwą modlitwą i przemienia nasze życie. Prowadzi do doświadczenia intymnego spotkania i zjednoczenia z Jezusem – Osobą Słowa Bożego w naszym sercu.

ZAPRASZAMY W 2, 3 i 4
PONIEDZIAŁEK MIESIĄCA
O GODZ. 8:00PM.
DO SALI KS. BOROWCZYKA.

YOUNG ADULT MINISTRY

No matter your story, background, or circumstance, we invite you to be part of the **YOUNG ADULT GROUP (collage students and up)** at St. Constance Parish!

The main goal of this group would be to pray and get to know each other to form a Christ-centered community for young adults.

Our meetings are every Friday
in Borowczyk Hall at 8:00pm.

For more information, contact Roman Harmata,
Pastoral Associate (773) 545-8581 x19



NABOŻEŃSTWO RÓŻAŃCOWE



PRZEZ CAŁY
MIESIĄC
PAŹDZIERNIK
SERDECZNIE
ZAPRASZAMY NA
NABOŻEŃSTWA
RÓŻAŃCOWE
POŁĄCZONE
Z MSZĄ ŚWIĘTĄ

W DNI POWSZEDNIE

RÓŻANIEC - 7:00pm
MSZA Św. - 7:30pm

W NIEDZIELE

RÓŻANIEC - 6:30pm
MSZA Św. - 7:00pm

RÓŻANIEC DLA DZIECI



ZAPRASZAMY WSZYSTKIE
DZIECI NA OSTATNIE
SPOTKANIE
MODLITWY RÓŻAŃCOWEJ

- **ŚRODA**
- **GODZ. 5:30pm**
- **W KOŚCIELE**

**ROZDANIE NAGRÓD ZA
PRACĘ PLASTYCZNE**

W tym dniu, **28 października**, zostaną również poświęcone różańce dzieci pierwszokomunijnych. Każde Dziecko może też przynieść swój różaniec do poświęcenia.

THE DEADLINE TO SIGN UP FOR SUNDAY MASSES IS SATURDAY AT 3:00PM

MASS SCHEDULE

REGISTRATION:
WWW.STCONSTANCE.ORG
(773) 545-8581 EXT. 10



ROZKŁAD MSZY ŚW.

REJESTRACJA:
WWW.STCONSTANCE.ORG
(773) 545-8581 WEW. 10

ENGLISH / PO ANGIELSKU

| | | |
|---------------|---|---------|
| Monday | - | 8:00am |
| Tuesday | - | 8:00am |
| Wednesday | - | 8:00am |
| Thursday | - | 8:00am |
| Friday | - | 8:00am |
| Saturday | - | 8:00am |
| | - | 4:30pm |
| <u>SUNDAY</u> | - | 7:30am |
| | - | 10:30am |

POLISH / PO POLSKU

| | | |
|------------------|---|---------|
| Poniedziałek | - | 7:00pm |
| Wtorek | - | 7:00pm |
| Środa | - | 7:00pm |
| Czwartek | - | 7:00pm |
| Piątek | - | 7:00pm |
| Sobota | - | 8:30am |
| <u>NIEDZIELA</u> | - | 9:00am |
| | - | 12:30pm |
| | - | 7:00pm |

ROSARY FOR CHILDREN



WE INVITE
ALL CHILDREN
TO MEET MARY
WHILE PRAYING
ROSARY TOGETHER

Tuesdays
12:45pm
IN CHURCH

ROSARY DEVOTIONS



WE INVITE YOU
TO JOIN OUR
ROSARY
DEVOTIONS
AND MASSES
THROUGHOUT
THE MONTH
OF OCTOBER
FROM
MONDAY - SATURDAY

ROSARY - 7:30am (English)
MASS - 8:00am (English)

FEAST OF ALL SAINTS

All Saints' Day this year falls on Sunday, November 1st. Masses will be celebrated according to regular Sunday Mass schedule

ALL SOULS' DAY

Monday, November 2nd is a day of remembrance and prayer for those who have died but have yet to meet God.

Masses will be celebrated:

English - 8:00am and 6:15pm

Polish - 9:30am and 8:00pm



Envelopes for All Souls' Day

Envelopes for All Souls' Day are available at the church entrance.

Uroczystość Wszystkich Świętych

1 listopada, w niedzielę przypada Uroczystość Wszystkich Świętych, czyli wszystkich tych, którzy po śmierci cieszą się oglądaniem Oblicza Bożego.

Msze Święte będą odprawione tak jak w każdą niedzielę. **Dodatkowo będzie również odprawiona Msza Św. o godz. 5:00pm w języku polskim.**

Wspomnienie wszystkich wiernych zmarłych (DZIEŃ ZADUSZNY)

2 listopada w poniedziałek obchodzić będziemy Dzień Zaduszny, czyli dzień pamięci i modlitwy za dusze w czyśćcu cierpiące.

W tym dniu Msze Św. zostaną odprawione:
po polsku - 9:30 rano i 8:00 wieczorem.
po angielsku - 8:00 rano i 6:15 wieczorem

WYPOMINKI

Koperty na wypominki w intencji naszych drogich zmarłych są wyłożone przy wejściach do kościoła.



ST. CONSTANCE
INVITING YOU

WALK OF MERCY

WITH FATHER PAUL

ST. CONSTANCE
CHURCH

WHAT?

SPIRITUAL COUNSELING
CONVERSATION
CONFESSION

WHEN?

EVERY MONDAY
5-10PM

UNTIL THE LAST
PERSON INTERESTED

PLEASE CALL
773 545 8581
EXT. 36

5843 WEST STRONG STREET CHICAGO, ILLINOIS 60630

UWAGA DZIECI ! SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA WIECZÓR ZE ŚWIĘTYMI



KIEDY - 31 PAŹDZIERNIKA 2020
GDZIE - W SALI KS. BOROWCZYKA
O KTÓRĄ GODZINIE - OD 4PM DO 6:30 PM
PRZYCHODZIMY PRZEBRANI ZA ŚWIĘTEGO

W PROGRAMIE:

- KONKURS O ŚWIĘTYCH
- WARSZTATY ARTYSTYCZNE O ŚWIĘTYCH
- WARSZTATY ŚWIĄTECZNE
- OZDOBY Z FILCU
- PIZZA
- NAGRODY I NIESPODZIANKI

ZAPISY U SIOSTRY ANNY STRYCHARZ
TEL. (773) 481-1831 WEW#3

PORADNIA RACHEL DLA RODZICÓW PO STRACIE DZIECKA



Aborcja
Poronienie i Urodzenie
martwego dziecka
Wczesna śmierć noworodka
i Cięża ektopowa
Oddanie dziecka do adopcji
zaraz po porodzie

PORADNIA OFERUJE RODZICOM POMOC
PSYCHOLOGICZNĄ I DUCHOWĄ W FORMIE REKOLEKCI
POMAGA KOBIECIOM W CIAŻY- NAKŁANIANYM DO ABORCJI

Prowadząca: **sr. Maksymiliana Kaminska MChR**
psycholog-terapeuta

Przyjdź! Tutaj znajdziesz zrozumienie, pocieszenie i pomoc.
Zakończysz żałobę i zapełnisz puste miejsce po stracie dziecka!

Telefon: (+1) **773 656 7703**
www.aborcjabolterapia.com

ATTENTION - IMPORTANT SEWER MAIN REPLACEMENT PROJECT

Dear Neighbor,

We will begin installation of sewer main along Strong Ave between Marmora Ave and Monitor Ave starting the week of October 26th. While we are working in the street, we may close it to traffic for safety reasons, but you will always be able to reach your home or business.

We will post our work area for "No Parking" as needed during work hours (generally 7am-4pm).

We are agreeable to parking outside of those hours, but cars will need to be moved by the start of the next workday. We will try to preserve as much parking as possible.

Should you have any questions or concerns, you can either ask the construction foreman during the project, or call any of the following numbers:

- Resident Engineer (Jake Watt): 708-280-9419
- 45th Ward Office: 773-853-0799
- DWM Office of Public Affairs: 312-744-6635

Thank you in advance for your patience and cooperation during this important infrastructure improvement project.

Sincerely,

Randy Conner
Commissioner

UWAGA - WAŻNE GŁÓWNY PROJEKT WYMIANY KANALIZACJI

Drogi Sąsiedzie,


Rozpoczniemy instalację magistrali kanalizacyjnej wzdłuż Strong Ave między Marmora Ave i Monitor Ave począwszy od tygodnia 26 października. Kiedy będziemy pracować na ulicy, zamkniemy ją dla ruchu ze względów bezpieczeństwa, ale zawsze będziesz w stanie dotrzeć do domu lub firmy. W razie potrzeby w godzinach pracy (zazwyczaj w godzinach 7:00am-4:00pm) zostaną wywieszane znaki z napisem „No Parking”. Zgadamy się na parkowanie poza tymi godzinami, ale samochody będą musiały zostać przeniesione przed rozpoczęciem kolejnego dnia roboczego. Postaramy się zachować jak najwięcej miejsc parkingowych.

W przypadku pytań lub wątpliwości można zwrócić się do majstra budowlanego w trakcie projektu lub zadzwonić pod jeden z poniższych numerów:

- Inżynier rezydent (Jake Watt): 708-280-9419
- Biuro 45-tego Oddziału: 773-853-0799
- Biuro Spraw Publicznych DWM: 312-744-6635

Z góry dziękujemy za cierpliwość i współpracę podczas tej ważnej infrastruktury.

Z poważaniem,
Randy Conner
Komisarz



**ST. CONSTANCE SCHOOL
HOLIDAY RAFFLE!
ENTER NOW AND WIN BIG!**

GRAND PRIZE \$7,500.00
1ST PRIZE \$4,500.00
2ND PRIZE \$1,000.00
SELLER OF GRAND PRIZE \$500.00


PAYOUTS SUBJECT TO CHANGE DEPENDING ON TOTAL AMOUNT OF TICKETS SOLD
OFFICIAL RULES POSTED ON SCHOOL WEBSITE

DRAWING HELD OCTOBER 30TH
LIVE STREAMED AT NOON
TICKET PRICES: 4 TICKET FOR \$40



FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT US AT STCONSTANCE@HOTMAIL.COM,
CALL (773) 283-2311 OR VISIT OUR WEBSITE: WWW.STCONSTANCESCHOOL.ORG

LAST DAY TO ENTER: OCTOBER 29, 2020

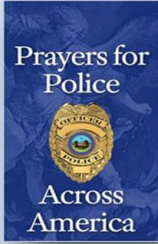

**BUY TICKETS NOW AND
SUPPORT ST. CONSTANCE
SCHOOL!**



St. Constance School - 5841 W. Strong St.
Chicago, IL 60630

**PUBLIC ROSARY
RALLY**

*COME JOIN US as we pray for the protection
of our Police, for Our Communities
and for Peace & Unity*

**Saturday, October 31st
12:00 noon – 1:00pm**

**In front of 16th District Police Station
5151 N. MILWAUKEE AVE.**

Questions? Call Tim @ 773.685.3738
or Rob 224.229.9863 or Rich @ 773.545.2491

*‘St. Michael, Protect Our Police
So They Can Protect Us’*

LITURGY MINISTERS - October 31/November 1

| TIME | CELEBRANTS | LECTORS |
|--------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| 4:30pm English | Fr. P. Barwikowski Fr. J. Heyd | A. Sanders |
| 7:30am English | Fr. J. Heyd | A. McGeever |
| 9:00am Polish | Fr. A. Izyk | B. Kołek T. Milewska |
| 10:30am English | Fr. P. Barwikowski | B. Kowalik |
| 12:30pm Polish | Fr. F. Floreczyk | W. Mleczeko M. Mordarski |
| 7:00pm Polish | Fr. P. Barwikowski | H. Kuczyński D. Sulewska |

THANK YOU TO
OUR ADVERTISERS
WHO CONTINUE
TO SUPPORT US

DZIĘKUJEMY
FIRMOM, KTÓRE
REKLAMUJĄ SIĘ
W NASZYM
BIULETYNIE



Our weekly church bulletin is made possible, thanks to the continued support of our Advertisers. Please patronize our generous businesses and let them know you saw their ads in our bulletin.

BUSINESS OWNERS:
If you would like to advertise in our bulletin, please call JS Paluch at (847) 678-9300 Our Parish code is **512086**

Jeżeli chcielibyście Państwo zamieścić reklamę w naszym biuletynie prosimy o kontakt z firmą JS Paluch: (847) 678-9300 Nasz numer parafialny: **512086**

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

Malec & Sons
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES

Dignity
MEMORIAL

SPECIAL DISCOUNT FOR PRE-ARRANGEMENTS

Mowimy Po Polsku **773.774.4100**
 6000 N. Milwaukee **www.malecandsonsfh.com**

Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC

catholicmatch® Illinois



CatholicMatch.com/myIL



Flood Brothers
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-621-5197



UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue, Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750). **PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

POLISH & SLAVIC
 FEDERAL CREDIT UNION

1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

Your savings federally insured to at least \$200,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

EQUAL OPPORTUNITY LENDER

P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Say Good-bye to Clogged Gutters!



CALL BY 9/30 TO RECEIVE 75% 5% OFF LABOR*

*Does not include cost of material. Offer expires 9/30/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company processes, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating spouses must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant on first class colored States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or provided by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 9/30/20.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.




LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard
 Get it. And forget it.®

Protecting Seniors Nationwide



24 SEN
 Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



950 AM

relevant radio

America's Catholic Talk Radio Network

Malgorzata Kedzior D.D.S.

WELCOME NEW PATIENTS
 WITAMY NOWYCH PACJENTOW

- Implants, CT Scan
- Crowns, Bridges, Dentures
- Root Canal Treatments
- Orthodontics

6324 N. Milwaukee Ave.
 Chicago, IL 60646
 773-774-4411



Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444

Best Work • Best Rates

WE DO ALL OUR OWN WORK

Since 1965
 Lic# 055-026066

PARISHIONER DISCOUNT

Michal Szczupak, MD
GINEKOLOG - POLOZNIK

Porody w Lutheran Hospital
 i Alexian Brothers
 Nowy Gabinet w Lutheran Hospital

847-593-6600

Muzyka & Son
 FUNERAL HOME

100 YEARS OF SERVICE CARE AND TRUST

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com

5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630



Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444

Best Work • Best Rates

WE DO ALL OUR OWN WORK

Since 1965
 Lic# 055-026066

PARISHIONER DISCOUNT

Michal Szczupak, MD
GINEKOLOG - POLOZNIK

Porody w Lutheran Hospital
 i Alexian Brothers
 Nowy Gabinet w Lutheran Hospital

847-593-6600


Colonial Wojciechowski
 FUNERAL HOMES
 8025 W. Golf Rd.
 Niles (847) 581-0536
 6250 N. Milwaukee Ave.
 Chicago (773) 774-0366
www.colonialfuneral.com

PIPES R US
Plumbing & Sewer
 Senior • Police & Fireman Discounts
24 Hour
Emergency Service
773-699-9255
 Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad

Mark's
 Tuckpointing & Remodeling Co., Inc.
 • BRICK WORK, LINTELS
 • CHIMNEY, PARAPET WALLS
 • ROOFING, CONCRETE & MORE
SAVE 10%
FREE ESTIMATES
(773) 774-0444

ALDEN
 ESTATES OF NORTHMOOR
 SHORT-TERM REHABILITATION AND HEALTH CARE
 AldenEstatesofNorthmoor.com
 Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
 Take your FAITH ON A JOURNEY.
 Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

live every day, your way.
773-775-8080
 5831 N. Northwest Highway
 Chicago, IL


Castle Honda
 "See Marian Cierpiala For Your Parish Discount!"
 Mowimy Po Polsku!
 Call (847) 965-8833 or (312) 316-6673 (cell)
 6900 Dempster Street Morton Grove, IL

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING
 Family Owned & Operated Since 1978
 *HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATE
 7703 W. Lawrence • Norridge, IL
 Discounts for Seniors & Veterans
www.alairinc.com Al Lechowski, Owner **708-453-4531**


SKAJA TERRACE FUNERAL HOME
 Family Owned Since 1926 • Pre-Need Arrangements & Cremations
 7812 N. Milwaukee Ave.
 Niles • (847) 966-7302
www.skajafuneralhomes.com
 Mowimy Po Polsku


Adam's Jewelry Center, Inc
(773) 930-3077
 3249 N. Harlem Ave., Chicago, IL 60634
 GOLD 14K Wedding Bands from \$200.00/set • Bridal Rings from \$250.00
 Wide range of gold and silver medallions, chains, rings, earrings, and bracelets

Lin's Mandarin
 Chinese Restaurant • Open 7 Days a Week
 • Dine-In • Carry Out • Delivery • Catering
Best Chinese Food In Town
 5050 N. Cumberland Avenue, Norridge, IL 60706
708-452-0888 www.linsmandarin.com
\$5 OFF
 Purchase of \$25 or more, not incl. tax
 Take Out or Delivery ONLY!

Grow Your Business, Advertise Here.
 Support Your Church & Bulletin.
 Free professional ad design & my help!
 email: steinerl@jspaluch.com www.jspaluch.com
Call Larry Steiner
800.566.6170

ED'S PAINTING
 Painting • Wallpapering
 Plastering • Interior • Exterior
 Woodwork • Carpentry
 House Cleaning • Drywall Taping
 Ceramic Tile • Stripping • Staining
(773) 497-1127


Dino's Pizza
 7004 W. Higgins
 Dine In • Carry Out • Delivery
www.dinospizzachicago.com
 Banquets • Catering **773.763.4077**
\$5 OFF
 Any Purchase over \$30, excluding tax & delivery w/ this ad.


Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
 Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc. 

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.
 708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280
 All Sewer & Plumbing Repairs & Installation
 Specializing in Flood Control
 Correcting Low Water Pressure
 Video Sewer & Locating Service www.nuzzoplumbing.com
 Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

CUMBERLAND CHAPELS
 Funeral Home
708.456.8300
 8300 W. Lawrence Ave.
 Norridge, IL
www.cumberlandchapels.com
 Family Owned and Operated Since 1985
 Traditional Services, Cremations & Pre-Arrangements Available
 ANTHONY J. LUPO SR. • ANTHONY J. LUPO JR.
 LOUIS A. MARTINO, JR.

If You Live Alone You Need MDMedAlert!
 24 Hour Protection at HOME and AWAY!
 ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
 ✓ Police ✓ Fire
 ✓ Friends/Family FREE Shipping
 FREE Activation
 NO Long Term Contracts
 CALL NOW! **800.809.3352**
 GPS Tracking w/Fall Detection
 Nationwide, No Land Line Needed
 EASY Set-up, NO Contract
 24/7 365 Monitoring in the USA
 MDMedAlert
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!


Pete's Automotive Inc.
 Special/Oil • Lube • Filter
 • All Services & Repairs Foreign & Domestic
 • Towing and Snow Plowing
(773) 725-3030 ASE Certified **5413 W. Higgins**